

## Consejos prácticos para usar el teatro y la cultura en el desarrollo

### Oportunidades

El teatro en el desarrollo proporciona una manera creativa para comprometerse con una comunidad local o grupo destinatario y aprender de ellos.

Hay que tomarse tiempo para investigar los problemas culturales de la localidad – hablar con la gente, incluyendo los líderes de la comunidad, líderes religiosos, ONGs, artistas, artesanos, narradores, personas jóvenes y ancianos. Incluya algunas ideas de ellos en el trabajo, para que sea local y fresco.



Foto: Tim Prientki

¿Cuál es el impacto del teatro en el público?



Foto: Anders Thormann

Estimular el uso de las formas culturales de la localidad, incluyendo la música.

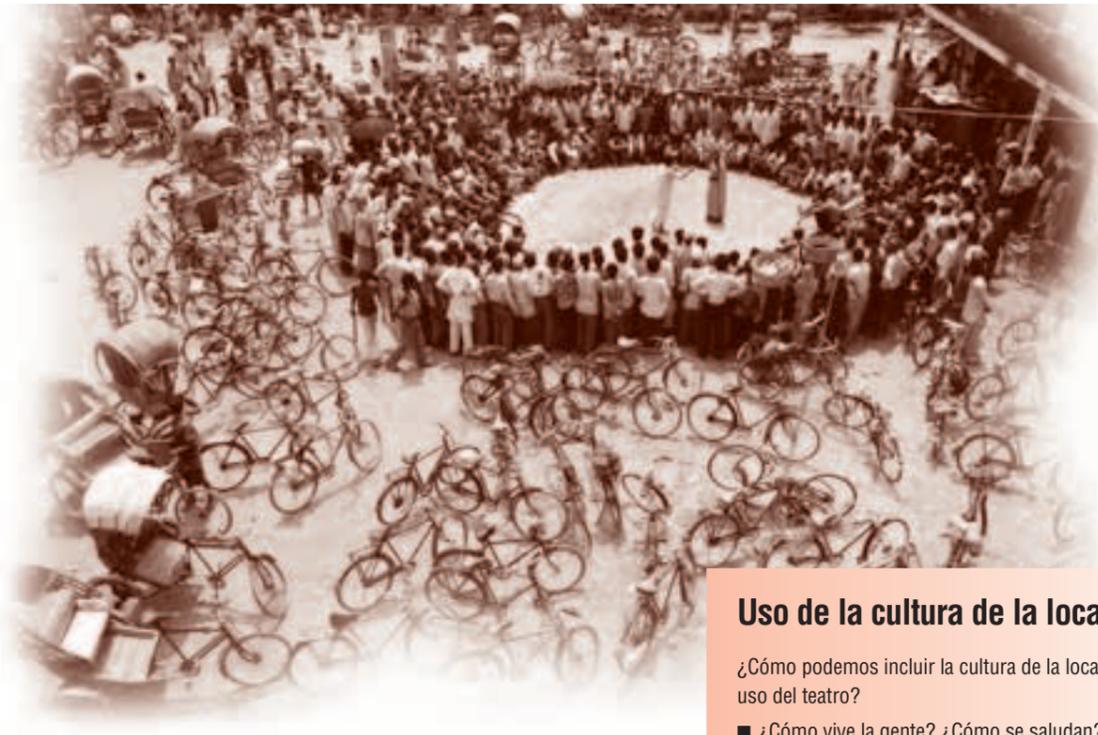


Foto: Anders Thormann

### Uso de la cultura de la localidad

¿Cómo podemos incluir la cultura de la localidad en nuestro uso del teatro?

■ ¿Cómo vive la gente? ¿Cómo se saludan? ¿Cómo se visten? ¿Cómo bromean entre sí?

■ ¿Podemos incluir expresiones culturales como el baile, cuentos, juegos, música o imágenes visuales? ¿Qué problemas podrían presentarse al usarlas?

■ ¿Cómo podemos usar las actividades culturales para animar la participación y comunicación entusiastas?

Recuerde que tal vez algunos grupos no puedan participar en ciertas formas de actividad creativa, como el baile o la música. ¿Permitirá nuestra actividad unir a todos o se sentirán algunas personas dejadas de lado?

¿Cómo puede adaptarse el programa para asegurar que todos puedan ser incluidos? ¿Por ejemplo, deberían darse representaciones separadas para las mujeres o las diferentes castas?

### Planificación

¿Qué estamos tratando de lograr? ¿Por qué incluir la cultura de la localidad puede ser una manera eficaz de lograrlo?

¿Cuáles son nuestros problemas y preocupaciones más importantes?

¿Cuáles son los factores culturales que los afectan? Estos podrían incluir problemas como las prácticas tradicionales, las estaciones, actitudes y tabúes y métodos de comunicación locales.



Foto: Isabel Carter

Una obra de roles sobre comercialización en Brasil.



Foto: Alex Mavrocodinos

Músicos del pueblo que escuchan su música – ¡grabada por primera vez!

### Evaluación

Reservar tiempo y recursos para la evaluación. Recordar que muchos cambios tienen lugar mucho tiempo después de que el trabajo se ha acabado – ¿podemos averiguar más tarde lo que ha pasado como resultado?

¿Cómo se medirán los cambios en la actitud y las prácticas? ¿Podemos medirlos creativamente – por ejemplo, usando el dibujo, mapas, diarios o videos de los participantes?

Coleccionar historias sobre el impacto del teatro en los individuos, sus familias y comunidades. El teatro puede afectarlos en forma financiera, emocional, social, política. ¿Se podría seguir la pista a cuatro o cinco personas antes, durante y después?

### Los derechos culturales

El respeto por la cultura de las personas es importante para el proceso de desarrollo. La Declaración de Derechos Humanos de la ONU dice algunas cosas importantes sobre los derechos culturales:

‘Todos, como miembros de la sociedad, tienen derecho a los derechos económicos, sociales y culturales indispensables para su dignidad y el libre desarrollo de su personalidad’

‘Todos tienen también un derecho a participar en la vida cultural de su comunidad’

La Declaración de ONU sobre los Derechos del Niño señala también que los niños tienen derecho a la nacionalidad e identidad, a su cultura, la libertad de expresión, pensamiento, conciencia, religión y creencias, y a participar en la vida cultural, juegos y recreación.



Foto: Isabel Carter

‘Esta información está en nuestro propio idioma, el yoruba.’

### Dirección

¿Quién supervisará el trabajo del teatro? ¿Qué experiencia tienen en combinar los problemas culturales con los problemas de desarrollo? ¿Qué personas en la comunidad podrán ayudar con consejos?

¿Quién va a monitorear nuestros avances y actividades? ¿Hay personas en la comunidad o ONGs locales que puedan ayudar con esto? ¿Cómo podemos asegurarnos que las actividades representen los valores de nuestra organización, iglesia o patrocinante?

¿Estarán seguros los participantes?

¡Ser flexible – los procesos creativos tienen a menudo resultados inesperados!

¿Cómo se le dará seguimiento al trabajo?

Compilado por Helen Gould, Coordinadora de Creative Exchange (Intercambio Creativo), una red de 170 organizaciones y practicantes en 26 países que están usando las artes y la cultura para el cambio social.

Creative Exchange Business Office  
1 East London Centre  
64 Broadway, Stratford  
London  
E15 1NT  
Inglaterra

E-mail: [info@creativexchange.org](mailto:info@creativexchange.org)  
Web: [www.creativexchange.org](http://www.creativexchange.org)